

## TÄHETABEL NR 7

### TADŽIKI NIMEDE TRANSKRIBEERIMINE EESTI DOKUMENTIDES

<b>a = a:</b>	Аскар = Askar, Аминҷон = Amindžon, Амина = Amina, Алӣ = Ali, Аҳмад = Ahmad
<b>б = b:</b>	Бозор = Bozor, Бобочон = Bobodžon, Муҳаббат = Muhabbat
<b>в = v:</b>	Ванҷ = Vandž, Равшан = Ravšan, Шавқат = Šavkat, Шаҳри Нав = Šahri Nav, Пайрав = Pajrav
<b>г = g:</b>	Гулнора = Gulnora, Гулрухсор = Gulruhsor, Гулбаҳор = Gulbahor
<b>д = d:</b>	Душанбе = Dušanbe, Дарвоз = Darvoz, Дадочон = Dadodžon, Данғара = Dangara
<b>е = e:</b>	Шералӣ = Šerali
<b>ё = jo:</b>	Ёвон = Jovon, Яхъё = Jahjo
<b>ж = ž:</b>	Бежан = Bežan, Манижа = Maniža, Аржанг = Aržang
<b>з = z:</b>	Заҳматобод = Zahmatobod, Зулфия = Zulfija, Зарафшон = Zarafšon
<b>и = i:</b>	Исфара = Isfara, Ишкошим = Iškošim, Саид = Said, Лоик = Loik
<b>й = j:</b>	Айнӣ = Ajni, Сулаймон = Sulajmon
<b>к = k:</b>	Камол = Kamol, Кофарниҳон = Kofarnihon, Бобокалон = Bobokalon, Калла = Kalla, Карим = Karim
<b>л = l:</b>	Лохутӣ = Lohuti, Лангар = Langar
<b>м = m:</b>	Миршакар = Miršakar, Мурғоб = Murgob, Муҳаммад = Muhammad
<b>н = n:</b>	Назар = Nazar, Наргис = Nargis, Навобод = Navobod
<b>о = o:</b>	Бобочон = Bobodžon, Кони Бодом = Koni Bodom, Шӯраобод = Šuraobod, Ҳошим = Hošim, Ризо = Rizo

- п = р:** Панчакент = Pandžakent, Панч = Pandž, Пулод = Pulod, Палангдара = Palangdara
- р = r:** Рауф = Rauf, Рустам = Rustam, Рахш = Rahš
- с = s:** Собир = Sobir, Расул = Rasul, Наргис = Nargis, Исо = Iso, Ҳасан = Hasan
- т = t:** Тўракул = Turakul, Турсун = Tursun, Тўйчӣ = Tujtši
- у = u:** Уротеппа = Uroteppa, Умар = Umar, Убайд = Ubajd, Улуғзода = Ulugzoda
- ф = f:** Фархор = Farhor, Фаридун = Faridun, Фарангис = Farangis, Фандарьё = Fandarjo
- x = h, aga vokaalide vahel ja sõna lõpus hh:**  
Хуршеда = Huršeda, Рухсора = Ruhsora; aga Фаррухӣ = Farruhhi, Ворух = Voruhh
- ч = tš:** Гулчехра = Gultšehra, Манучехрӣ = Manutšehri, Масчоҳ = Mastšohh
- ш = š:** Шахристон = Šahriston, Шуғнон = Šugnon, Ширин = Širin, Шералӣ = Šerali
- ъ = ’:** Калъаи Хум = Kal’ai Hum, Раъно = Ra’no, Неъмат = Ne’mat
- э = e:** Эҳсон = Ehson
- ю = ju:** Юсуф = Jusuf
- я = ja:** Яғноб = Jagnob, Язғулом = Jazgulom
- ь** jääb märkimata: Омӯдарьё = Omudarjo
- ғ = g:** Ғарм = Garm, Ғаюр = Gajur, Ғаффор = Gaffor
- ӣ = i** (esineb ainult sõna lõpus): Айнӣ = Ajni, Бокӣ = Boki, Алӣ = Ali, Шамсӣ = Šamsi, Шералӣ = Šerali
- қ = k:** Қурбон = Kurbon, Бокӣ = Boki, Қаноат = Kanoat
- ӯ = u:** Ҷура = Džura, Мӯъминобод = Mu’minobod, Шукӯхӣ = Šukuhi, Кӯлоб = Kulob

**х = h:**        Ҳаким = Hakim, Лохутӣ = Lohuti, Шоҳин = Šohin, Зардкӯҳ = Zardkuh,  
Фотеҳ = Foteh

**ҷ = dž:**        Ҷалил = Džalil, Ҷирғатол = Džirgatoł, Марҷона = Mardžona, Раҷаб =  
Radžab